

Nyttigheter

**Nya huvud-
katalogen från
Lapp Group
har kommit!**

**Lumberg Automation
skapar motorväg i nätverket**

**Omerin och CNE
direkt från Miltronic**

**ÖLFLEX® och SKINTOP®
till Friends Arena**

Nyhet

ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP
**Nya generationens
servokabel**

Akademien

NFPA 79
Nya utgåvan klar

Nyhet

Amphenol ATP
Kontaktdon för
kraftöverföring



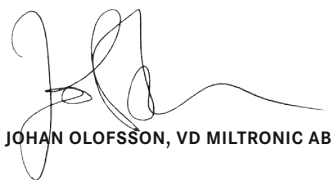
Gränslös utveckling

OMVÄRLDEN SPELAR EN ALLT VIKTIGARE ROLL i alla verksamheter. Miltronic är inget undantag. Vi ingår i koncernen Lapp Group. Det ger oss tillgång till ny teknologi och ett kontaktnät över hela världen. Förändringar av krav på godkännanden och efterfrågan på nya typer av kabel och elkomponenter kommer snabbt till vår kännedom. Det gör oss förberedda när efterfrågan kommer från våra svenska kunder.

I det här numret presenteras ett stort antal nya produkter. Flera av dem är just resultatet av vårt kontaktnät. Miltronic har även flera viktiga leverantörer som kompletterar Lapp Groups utbud. På sidorna 4–5 av Nyttigheter får du veta lite mer om ett par av dem, Omerin och CNE.

Produktchefen Ulf Andersson är just hemkommen från USA. Med sig hem har han information om nya NFPA 79, reglerna för användning av kablar i maskinell utrustning på den nordamerikanska marknaden. Den informationen är speciellt viktig för alla exportörer. Läs mer på sidorna 8–9.

Jag vill också passa på att hälsa våra nya medarbetare välkomna. I Danmark blir Steen Løkke, med sin kunskap om den allt viktigare vindkraftsindustrin, ett angeläget tillskott. Redan idag är vindkraften ett givet inslag i det danska energiutbudet. I Sverige växer intresset. Också här, inom energisektorn, talar vi om gränsoverskridande och nya områden. På Miltronic försöker vi vara väl förberedda. **N**


JOHAN OLOFSSON, VD MILTRONIC AB



Nyttigheter är en kundtidning utgiven av Miltronic AB

Redaktionsråd Johan Olofsson, vd, ansvarig utgivare, Jessica Gustafsson, marknadskoordinator, Karin Molander Stenstad och Sandra Torstensson, Fronthill Kommunikation AB.

Produktion Fronthill Kommunikation AB, Box 49151, 100 29 Stockholm, telefon 08-566 146 15

Fotografer i detta nummer Bengt Alm, Stockholm, Sweden Arena Management, samt bilder från Miltronics arkiv.

Kontakta gärna redaktionen på jessica.gustafsson@miltronic.se. För insänt, ej beställt material ansvaras ej.

Tryckeri DanagårdLITHO AB, Ödeshög 2012

Miltronics e-postadresser
förnamn.efternamn@miltronic.se

 **MILTRONIC**

Miltronic AB Box 1022 • 611 29 Nyköping
Besök Kungshagsvägen 7
Telefon 0155-777 00 • fax 0155-777 01
info@miltronic.se • www.miltronic.se



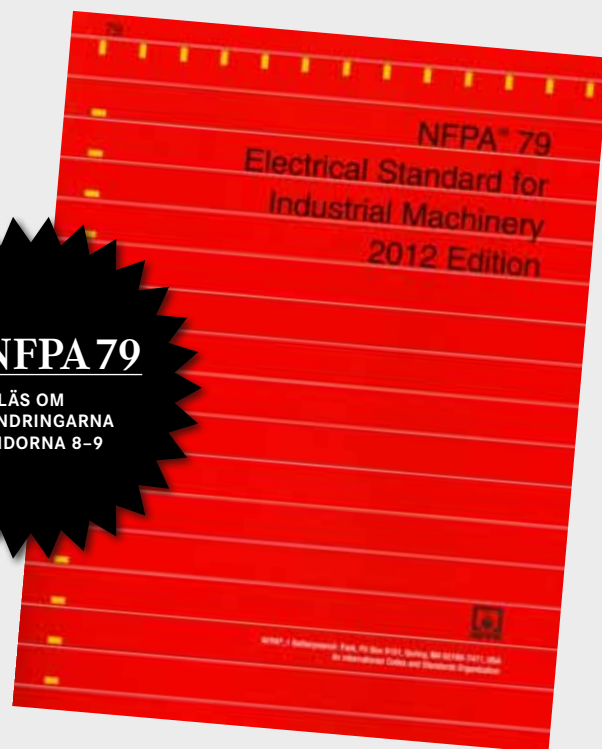
OMSLAGSBILD
FRIENDS ARENA
FOTO: ©SWEDEN
ARENA MANAGEMENT

Vi stödjer svensk
cancerforskning



Ny NFPA 79

LÄS OM
FÖRÄNDRINGARNA
PÅ SIDORNA 8–9



- 07** Porträttet Johan Olofsson
- 08** Akademin Ny version av NFPA 79
- 10** Vi besöker Nya Friends Arena
- 15** Sommartävling
- 19** Digitala nyheter

- 03** EMC-förskrivning SKINTOP® MS-M BRUSH sätter standard på marknaden

- 04** Miltronic inleder samarbete med Omerin

- 04** SILICABLE® CS-ES och SILICABLE® ECS-ES

- 05** Miltronics kontaktdons-sortiment växer med CNE

- 06** Marinklassade kablar MarineLine, MarineFlex, MarineCom och MarineSignal

- 06** ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP

- 12** KJAAM från Helkama FLEXIMARK® Cablelabel PUR och FLEXIMARK® TA FOAM

- 13** Amphenol ATP

- 16** Legrand Kabelkanaler i plåt

- 16** BETAtherm® 145

- 17** Gigabit Ethernet kontaktdon från Lumberg Automation

- 18** BOS Streamline från Bopla



TÄVLING!

Vinn
sommarfestens
medelpunkt

SIDAN 15



EMC-förskruvning SKINTOP® MS-M BRUSH sätter standard på marknaden

SKINTOP® MS-M BRUSH från Lapp Group är på väg att bli en standardprodukt för industrier med krav på EMC-skydd.

Sedan Miltronic lanserade EMC-förskruvningen SKINTOP® MS-M BRUSH, vars integrerade kopparborste gör den helt unik på marknaden, har efterfrågan ökat kraftigt.



SEDAN SKINTOP® MS-M BRUSH lanserades har utbudet av storlekar breddats och Miltronic erbjuder nu ett heltäckande EMC-sortiment.

SKINTOP® MS-M BRUSH är avsedd för EMC-anslutningar av skärmad kabel och har en integrerad kopparborste. Borsten ger 360 graders skärmkontakt och därmed ett mycket bra EMC-skydd. Dragavlastning ges enligt norm och förskruvningen har högsta IP-klassning.

Installationen av produkten är både tidsbesparande och enkel. Förskruvningen innehåller inte några lösa delar vilket underlättar arbetet avsevärt och förhindrar långa störningar i produktionen.

– Vi ser att produkten är omtyckt och

att den därför har satt standard på den svenska marknaden. Våra kunder är beroende av snabb leverans och smidig installation. Miltronics produktlager ligger i Nyköping och SKINTOP® MS-M BRUSH levereras direkt från lagret. Produkten har ett konkurrenskraftigt pris, men det är framför allt den enkla installationen som bidragit till framgången. Enligt flera elinstallatörer har installationstiden halverats jämfört med tidigare och mer traditionella EMC-förskruvningslösningar, säger Patrik Lundberg, produktchef på Miltronic.

För mer information och beställning av varuprov kontakta Patrik Lundberg, produktchef Miltronic, telefon 0155-777 75 eller e-post patrik.lundberg@miltronic.se.

SKINTOP® MS-M BRUSH

- Fullgott EMC-skydd genom den integrerade kopparborsten
- Enkel och snabb kabelanslutning
- Dragavlastning enligt Europeanorm
- IP68 och IP69K
- SKINTOP® MS-M BRUSH finns även i ATEX-utförande
- Godkännanden: CE, UL, DVE och DNV
- EMC-förskruvningar från M12 till M110, upp till kabeldiameter 98 mm
- RoHS- och REACH-godkänd. **N**

På YouTube finns både presentationsvideo och installationsvideo för SKINTOP® MS-M BRUSH.

Dags för ny huvudkatalog från Lapp Group!

På Hannovermässan, 23–27 april, presenterar Lapp Group den nya huvudkatalogen för 2012/2013. Katalogen gäller från maj 2012.



BESTÄLL KATALOGEN
PÅ MILTRONIC.SE >
SERVICECENTER >
BESTÄLL KATALOGER



Specialister på silikonkabel

Miltronic inleder samarbete med Omerin

Miltronic har tecknat samarbetsavtal med den franska kabeltillverkaren Omerin. Avtalet innebär att Miltronic nu är distributör och återförsäljare av Omerins temperaturbeständiga kablar i Sverige.

OMERIN ÄR SPECIALISERADE på silikonkablar för tuffa applikationsmiljöer med hög spänning. Genom samarbetet möter Miltronic en ökad efterfrågan på denna typ av produkter på den svenska marknaden.

Silikonkablar idealiska vid höga temperaturer

Omerin är en av Europas största tillverkare av silikonkablar. Företagets produktutbud är omfattande. Silikonkablar har ett brett användningsområde. De är idealiska för industriell verksamhet med förhöjda temperaturer och kablarna används exempelvis till motorer, tågapplikationer,

**Kabel
i höga
temperaturer**

Extra flexibel silikonkabel

SILICABLE® CS-ES OCH ECS-ES från OMERIN är perfekt för dig som vill ha en extra flexibel silikonkabel som är följsam och enkel att hantera, även vid små böjradier.

Passar alla typer av applikationer med förhöjd värme och/eller där det krävs en extra flexibel kabel.

SILICABLE® CS-ES har blank koppar medan ECS-ES har förtent koppar för tuffare miljöer. Finns delvis på lager hos Omerin men produceras annars i relativt små kvantiteter. I dimensionerna upp till och med 6 mm² kan man beställa de flesta färger medan dimensionerna 10 mm² och uppåt är svarta eller vita som standard.

SILICABLE® CS-ES

och SILICABLE® ECS-ES

Area 0,14 mm²–240 mm²

Ledaruppbyggnad Extra fintrådig
IEC 60228 klass 6

Isolation Silikon enligt HD 22.1
– typ EI2

Temperatur -60°C till +180°C
(kortvarigt +230°C)

Märkspänning <10 mm²: 450/750 V,
>10 mm²: 600/1000 V

Böjradie 3 x diametern

Miljö Halogenfri och UV-beständig

Brandspridningsklass

IEC 60332-1-2 (F2). **N**

BESTÄLL KATALOGEN
VIA KUNDSERVICE
0155-777 80



värmelement och frekvensomriktare. Omerin har kablar som klarar temperaturer från -190°C upp till +1400°C, och kan behandlas med tenn, nickel och silver som skydd för de extrema temperaturerna. Produkterna finns både för låg- och mellanspänning, med ett brett intervall från 500 V och upp till 13,8 kV.

– På Miltronic arbetar vi ständigt med att hitta nya marknader genom att förnya oss och bredda vårt produktsortiment. Satsningen på Omerins produkter ligger helt rätt i tiden, och innebär att vi når nya kundgrupper samtidigt som vi möter en ökad efterfrågan på just silikonkablar. Denna satsning fyller ett behov på marknaden, och vårt mål är givetvis alltid att kunna tillgodose våra kunders önskemål, säger Ulf Andersson, produktchef på Miltronic.

Omerin tillverkar även silikonkablar enligt amerikansk UL-standard.

SILICABLE®, SILICOUL® och SILIFLON®

Silikonkablar tillverkas under två olika varumärken: SILICABLE® och SILICOUL®.

I företagets produktutbud finns även kablar tillverkade av fluorpolymerer, för mycket höga temperaturer, under varumärket SILIFLON®.

Värmeskyddande kabelskydd

Utöver standardsortimentet tillverkar Omerin även specialkablar på beställning, med möjlighet att beställa relativt små volymer. Omerin är även ett av de marknadsledande företagen i Europa på värmeskyddande kabelskydd, så kallade värmestrumpor. **N**

Nytt samarbete med CNE



Miltronics kontaktdons-sortiment växer

Nu stärker Miltronic sitt breda utbud av kontaktdon. För att möta marknadens efterfrågan har Miltronic tecknat samarbetsavtal med den italienska kontaktdonstillverkaren CNE. CNE är en etablerad tillverkare av ventilkontaktdon och kablage.



BESTÄLL KATALOGEN
VIA KUNDSERVICE
0155-777 80

MILTRONIC BLIR ÅTERFÖRSÄLJARE

och distributör av CNEs produkter i Sverige och Danmark och vi kan därmed erbjuda våra kunder ett komplett sortiment.

Miltronic har ett av marknadens största utbud av specialkablar och kabeltillbehör. Med ett komplett lagersortiment av kontaktdon kan Miltronic erbjuda kundunika lösningar som både omfattar kabel och tillbehör av hög kvalitet. CNE, som är en del av ATAM Group, är det senaste tillskottet i sortimentet av kontaktdon.

CNE ventilkontaktdon

CNE har återförsäljare som representerar företaget runt om i världen och levererar främst ventilkontaktdon och kablage. Ventilkontaktdonen finns i tre olika byggformer och två olika utföranden, med eller utan transient-skydd. Lösningen finns även för varierande kabellängder och kabelval.

ATAM GROUP

Nu har ATAM GROUP utvecklat kvalitetsprodukter och tekniska lösningar för industrin i över 30 år, främst för hydrauliska och pneumatiska system. Produkterna är framtagna för att klara tuffa förhållanden som kyla, gas och ånga. Sortimentet erbjuder både standardutföranden och skräddarsydda lösningar.

– Vi är glada över att samarbeta med CNE och att kunna erbjuda våra kunder ett utökat sortiment av ventilkontaktdon. Med vårt väl sorterade lagersortiment kan vi ta fram effektiva helhetslösningar till våra kunder snabbt och smidigt, säger Jim Krath, produktchef på Miltronic. **N**

Succé för vårt nya sortiment av marinklassade kablar!

LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER

FÖR DRYGT ETT ÅR SEDAN introducerade Miltronic ett nytt sortiment av marin- och fartygsklassade kablar från tillverkaren TKF i Holland. Satsningen har minst sagt slagit väl ut, eftersom det fanns ett behov på den svenska marknaden av en leverantör som klarade snabba leveranser och som även accepterade mindre kvantiteter.

– MarineLine-kablarna är anpassade och godkända för användning inom offshore- och sjöfartsindustrin, men vi har även haft stor framgång med kunder som har andra typer av kust- och havsnära applikationer till exempel vid kraftöverföring och telecom, säger Magnus Gustafsson, Produktionenjör kabel, på Miltronic.

Kraftfulla egenskaper i fyra sortimentlinjer

Kablarna från holländska BV Twentsche Kabel Fabriek (TKF) är halogenfria och tillverkas i Polyolefin, med ledarisolering i XLPE.

Materialet ger god motståndskraft

mot kemikalier och goda brandegenskaper (IEC 60332-1/IEC 60332-3-22 Kat.A). MarineLine-kablarna klarar temperaturer från -40°C till +70°C. Max ledartemperatur +90°C. Spänningsområdet är 0,6 kV till 1 kV.

MarineLine-sortimentet har god kemisk beständighet samt tål UV-strålning och utomhusbruk. De finns som enkel- och dubbelisolerade, med eller utan skärm.

I MarineFlex-sortimentet finns en mer flexibel variant med ledaruppbyggnad klass 5. I det nya sortimentet finns specialutvecklade varianter för kommunikation, MarineCom, samt för signal, MarineSignal.

Korta leveranstider

Miltronic i Norge har sedan tidigare ett samarbete med TKF och ett lager av MarineLine-kablar. Detta i kombination med att fabriken i Nederländerna har ett eget lager innebär hög tillgänglighet och korta leveranstider för Miltronics svenska kunder.

Godkännanden för MarineLine

Det Norske Veritas (DNV), American Bureau of Shipping (ABS), Germanischer Lloyds samt Lloyds Register of Shipping Bureau Veritas



Allmänt om sortimentet MarineLine

- Fartygs- och offshoregodkänt
- Halogenfritt
- Flambeständigt
- Brandegenskaper enligt IEC 60332-1, IEC 60332-3-22 Kat.A
- Hög kemisk beständighet
- Enkel- eller dubbelisolerat utförande. **N**



ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP

Nya generationens servokabel

I takt med att hastigheten på rörliga maskindelar ökar ställs högre krav på kablar vid anslutning av elektrisk, hydraulisk, pneumatisk och optisk utrustning. Miltronic lanserar nu ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP. Kabeln passar alla typer av maskiner i både våta och torra miljöer. ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP är högfleksibel och utvecklad för att klara snabba accelerationer, höga hastigheter och långa reslängder. ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP ersätter sju andra servokablar ur sortimentet och erbjuder även en hel rad andra fördelar.

MILTRONIC HAR ETT av marknadens största utbud av kabel och specialkabel. Nu vässas sortimentet ytterligare med ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP, en skärmad släpkedjekabel för den europeiska och den nordamerikanska marknaden.

Kabeln är framtagen för den moderna industrin, som kräver hög hastighet och snabb acceleration, och passar speciellt bra under industriella förutsättningar med EMC-krav. ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP klarar accelerationer upp till och med 50 m/s², en hastighet upp till och med 5 m/s och har en reslängd upp till och med 100 meter.

Den höga kvaliteten och livslängden hos ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP motverkar stopp i produktionen och ökar effektiviteten. Kabeln är designad för släpkedja, men kan även installeras fast. Vid behov finns dessutom versioner med ett eller flera skärmade signalar.

– Idag ställs hårda krav på kablar och våra kunder vill ha lösningar som klarar tuffa förhållanden och höga hastigheter. Egenskaperna hos ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP gör att kabeln lever upp till kundernas förväntningar och trots utvecklingen har

inte priset påverkats i jämförelse med tidigare servokablar från Lapp Group. Tack vare flexibiliteten hos ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP kan vi erbjuda en produkt med många möjligheter, vilket underlättar tillgången och snabbar på leveransen, säger Ulf Andersson, produktchef på Miltronic.

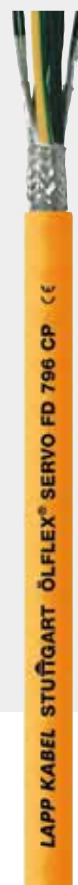
För mer information kontakta Ulf Andersson, produktchef Miltronic, telefon 0155-777 74 eller e-post ulf.andersson@miltronic.se.

ÖLFLEX® SERVO FD 796 CP i korthet

- Accelerationer upp till 50 m/s²
- Hastigheter upp till 5 m/s
- Reslängder upp till 100 m
- UL/CSA-godkänd
- Liten böjradie
- Köldflexibel
- EMC-anpassad
- Låg kapacitans
- Halogenfri samt oljebeständig. **N**

LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER

LAPP GROUP



Vd med fokus på helheten

I serien Porträttet är det nu dags att lära känna Miltronics vd Johan Olofsson lite bättre. Han berättar kort om hur han ser på utvecklingen och pekar på vikten av att vara en del av koncernen Lapp Group, och den styrka det ger Miltronics kunder.



JOHAN OLOFSSON ÄR VD för Miltronic. Många av er som läser Nyttigheter har träffat honom i olika sammanhang där Miltronic finns på plats.

– Jag började som vd för Miltronic i november 2003, berättar Johan.

Då kom han närmast från Lagercrantz Group. Innan dess var han på Bergman & Beving. Han har jobbat med försäljning i 25 år, business-to-business inom industrin, i olika typer av företag.

Johans roll inom Lapp Group har utvecklats mycket under åren och idag ingår han i ledningen för flera av koncernens olika verksamheter.

– Jag sitter som vd för Miltronic i Sverige och Danmark och som vd för Fleximark och Lapp UK. Därtill så ansvarar jag för Norra Europa. Jag sitter även i styrelsen för Lapp Nordamerika.

Koncernen ger oss muskler

– Det är en stor fördel för Miltronic som företag, och självklart för våra kunder, att vara en del av koncernen Lapp Group. En global koncern med utveckling och produktion i tre världsdelar och med 41 egna bolag ger oss muskler. Vi kan erbjuda tillgång till ett helt nätverk av bolag som kan leverera både produkter och kunskap, beskriver Johan. Nyheter kommer snabbt till vår kännedom.

Störst på flexibel industrikabel

Miltronic har de senaste tio åren koncentrerat sig på sina kärnprodukter, innan var det ganska spretigt. Numera är kabel basen i vårt sortiment och

när det gäller flexibel industrikabel för olika ändamål är vi klart störst på marknaden. En av våra framgångsfaktorer är att vi dessutom har ett mycket starkt sortiment av kabeltillbehör för olika ändamål – förskruvningar, kontaktidon, släpkedjor och mycket mer.

Kunskap med hög kvalitet som mål

– Vi har koncentrerat oss på att kunna leverera kunskap kring våra produkter, bland annat genom våra kunniga produktchefer och applikationsingenjörer, så att våra kunder alltid ska kunna få god kvalificerad rådgivning och göra rätt val i alla lägen. Vi är gärna med mycket tidigt i utvecklingen av våra kunders produkter så att de kan göra rätt val och få lösningar som håller hög kvalitet och är kostnadseffektiva. Ju tidigare vi får vara med desto större chans att vi kan påverka i rätt riktning, beskriver Johan.

Service över hela världen

Fler och fler kunder efterfrågar lösningar som minskar totalkostnaden, inte bara produktkostnaden. Miltronic ger en större del i jakten på effektivitet. Man vill också säkerställa att de val man gör finns tillgängliga över hela världen och tack vare att vi är ett företag inom Lapp Group kan vi serva våra kunder över hela världen, från något av våra 41 bolag.

Även de interna systemen i koncernen samordnas allt mer för att öka möjligheten att samverka, både vad gäller produkter, logistik och kring våra kunders behov.

Nära samarbete med grossisterna

Hur ser då Johan Olofsson på utvecklingen det närmaste året i Sverige och Danmark?

– Miltronic kommer att stärka sin roll genom att etablera ett nära samarbete med grossisterna på respektive marknad. Våra traditionella kunder är och har alltid varit maskinbyggarna och nu kompletterar vi det för att bli starka även inom installation och infrastruktur.

Tankar på framtiden

Går Miltronic mot ett mer standardiserat utbud, eller blir det fler specialbeställningar och kundanpassningar?

– Både och, säger Johan. Miltronic ska ha ett starkt standardsortiment, med korta ledtider, men då kunderna efterfrågar speciallösningar ska vi kunna ta fram det med kort varsel. Vi har ett stort och starkt nät av leverantörer så när det gäller kabel kan vi ta fram det mesta som kunderna efterfrågar.

Vi avslutar med att höra med Johan Olofsson hur hans frtid ser ut.

– Jag har fem osnutna ungar och en fru – men ingen hund! I den mån det finns tid för fritidsintressen så lagar jag gärna mat och jag gillar att vara ute i naturen med familjen. **N**



FOTO: BENGT ALM

I DEN NYA FÖRETAGSPRESENTATIONEN VISAR VI PÅ DE OMRÅDEN INOM INFRASTRUKTUREN, OCH INOM INDUSTRIEN, DÄR MILTRONICS PRODUTER ANVÄNDS.



Boka
seminarium
om
NFPA 79

Förändringar av regelverket i USA

Användning av kablar i maskinell utrustning

Bakgrund och tillämpning

NFPA 79 ÄR DEN DEL av National Electric Code (NEC) som fokuserar på de normer för elektriska kablar som tillämpas för industriella maskiner i USA.

NFPA 79 tillämpas för elektrisk utrustning som används i ett stort antal olika typer av maskiner, men även i grupper av maskiner som arbetar tillsammans i system. Exempel på industriella maskiner: maskinverktyg, formsprutmaskiner, träbearbetningsutrustning, monteringsmaskiner, materialhanteringsutrustning samt kontroll- och provningsmaskiner.

NFPA 79 omfattar alla elektriska och elektroniska komponenter och delar i maskiner som arbetar vid 600V eller lägre.

Förändring 2007 blev omvälvande

År 2007 blev det en dramatisk förändring i NFPA 79. Man förbjöd användningen av så kallad AWM-kabel såvida den inte är en del av en enhet som listats/godkänts av en auktoriserad organisation, till exempel Intertek Semko.

För maskininstallation och fältinstallation hänvisade NFPA 79 då istället till UL-listade kablar som är en starkare typ av godkännande.

Anledningarna till förändringen var flera. Maskinbyggare ansågs ha för dåliga kunskaper om vilken typ av AWM-kabel de skulle använda, vilket fick till följd att elsäkerheten äventyrades. Dessutom kom det mycket kabel av dålig kvalitet från Asien med samma resultat när det gäller elsäkerheten.

Inspektörens tolkning gäller

Det är dock viktigt att komma ihåg att den lokala inspektören är den som har den juridiska befogenheten inom området och det är dennes tolkning av NFPA 79 samt NEC-föreskrifterna som slutligen gäller. Tolkningen av NEC-föreskrifterna kan variera avsevärt bland de olika inspektörerna. Exempelvis kan det som anses vara godtagbart i staten New York vara ej godtagbart i New York City, och vice versa. **N**

Kabel från Lapp Group uppfyller kraven

Hela sortiment av kablar från Lapp Group avsedda för maskininstallation och fältinstallation för USA-marknaden, uppfyller de krav som ställs i nya NFPA 79, edition 2012. Det gäller kablar som är UL-listade eller UL-recognized (AWM). **N**

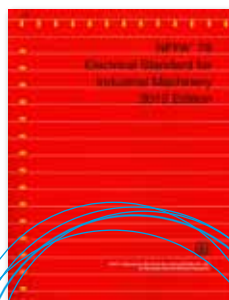
Nya utgåvan

NFPA 79, 2012 Edition

Den nya utgåvan, NFPA 79, 2012 Edition, tillåter AWM-kabel för maskininstallationer igen, men under vissa förutsättningar. AWM-kabel får dock fortfarande inte användas för fältinstallation, det vill säga anslutning och förbindning mellan maskiner och apparater på fabriksgolvet.

AWM-kabel, i sektion 12.9, är godkänd under förutsättning att...

- 1 Kabeln är en del av en "listad enhet".
- 2 Kabeln är identifierad som lämplig att användas för förbindning mellan godkända utrustningar. Det är maskinbyggarens ansvar att dokumentera instruktioner för kabelvalet.
- 3 Konstruktionen på kabeln måste uppfylla de krav som ställs i sektion 12.2-12.6 i nya NFPA 79 när det gäller fintrådighet, brandspridning, isolationstjocklekar och märkning. **N**



BESTÄLL KATALOGEN
VIA KUNDSERVICE
0155-777 80
ART NR 83102010

Boka in ett kunskapsmöte

Beroende på vilka behov som finns på ditt företag, så ordnar vi ett möte. Miltronics applikationsingenjörer kommer gärna och bidrar med sitt kunnande, gärna tidigt i utvecklingsprocessen av maskiner och utrustning som kommer att exporteras.

Är ni flera på företaget som har behov av kunskap om NFPA 79, edition 2012, inför exportprojekt till USA, så anordnar gärna Miltronic ett seminarium på plats hos er.

Kontakta Produktchef Ulf Andersson på Miltronic, din säljare eller din applikationsingenjör. **N**



Installation med AWM-kabel ställer högre krav på dig som användare



ÖLFLEX® 150 H05VV5-F < USE > < HAR > CE
UL AWM STYLE 2567 + 21098 CSA AWM IA/BII 600V FT1 90 °C

Vad är AWM-kablar?

AWM (Appliance Wiring Material)-kablar, är avsedda för användning i listade elektriska utrustningar, apparater och anordningar som är monterade på fabrik (fabriksmonterade). De får även användas som förbindning mellan godkänd utrustning på industriella maskiner, under förutsättning att det är enligt maskinbyggarens instruktioner.

AWM-kablar är inte avsedda för fältinstallationer.

AWM-kablar är endast avsedda för den applikation som den individuella "UL-stylen" beskriver och ställer därmed högre krav på personal som specificerar, installerar och testar. **N**



Installation med UL-listade kablar är enklare och säkrare



LAPP KABEL STUTTGART, ÖLFLEX® CONTROL TM (UL) TC-ER
or MTW 90 °C 600V OIL RES II WTTC 1000V 90 °C CSA AWM FT4 < E

Vad är "listad kabel"?

Listade kablar och ledningar är ett krav för fast installation i byggnader som används som bostäder, kommersiella byggnader och industrilokaler.

De är även godkända för installation i maskiner samt för fältinstallationer enligt NFPA 79, edition 2012 och NEC.

En UL-listad kabel är testad och godkänd med eget registreringsnummer och anses vara fri från förutsägbara risker när det gäller brand, elchock med mera, om den används inom märkdata. **N**



ULF ANDERSSON, MARK HILBERT
OCH FLEMMING HUNDSTRUP VID
NFPA-MÖTET I ST. LOUIS.

20/03/2012

NFPA-seminarier om den nya utgåvan

Ulf Andersson, produktchef på Miltronic i Sverige, och Flemming Hundstrup, från Miltronic i Danmark, har besökt USA för att "ta hem" information om nya NFPA 79. Ulf Andersson berättar om seminarierna.

I SLUTET PÅ MARS drog jag och Flemming Hundstrup västerut för att lära oss mer om de nya kraven när det gäller elektrisk standard för industriella maskiner i USA.

Första anhalten var St. Louis, Missouri där NFPA (National Fire Protection Association) anordnade flera seminarier kring sina koder som beskriver hur elinstallationer skall utföras i USA.

Vi deltog på ett tvådagars seminarium för NFPA 79 där vi, tillsammans med 20-talet maskinbyggare, fick en grundlig genomgång om elinstallationer på maskiner och de förändringar som den nya utgåvan, 2012, innebär. Kursledare var Mark Hilbert som även sitter som ordförande i den tekniska kommittén för NFPA 79.

Den andra anhalten på resan var Florham Park i New Jersey, där vårt systerföretag LAPP USA har sitt huvudkontor och sin fabrik. Här fick vi ta del av deras erfarenheter och tolkning av de nya normerna från deras tekniska chef John Gavilanes.

LAPP USA tillverkar de UL-listade kablar som vi säljer i Europa, till exempel ÖLFLEX® CONTROL TM. De har dessutom ett av Lapp Groups modernaste laboratorier, där vi bland annat testade hur kablar klarar mekanisk påverkan (Exposed run crush testing).

Många svenska maskintillverkare som exporterar till Nordamerika påverkas direkt av regelverket i nya NFPA 79. Kontakta gärna Miltronic om ni har behov av ett eget seminarium, med en grupp deltagare på ert företag. **N**

Den nya nationalarenan

Fakta Friends Arena

Första spadtaget: 2009

Arkitekt: Arkitekterna Krook & Tjäder, Berg Arkitekt-kontor, Populous

Entreprenör: Peab

Användningsområde: Multifunktionell

Takhöjd: 55 m

Planstorlek: 105 x 68 m

Utrymningstid: På 6 minuter utryms arenarummet, 8 minuter till arenatorget

Säkerhet: CCTV övervakningssystem, Speciella trapphus och gångar för säkerhetsarbete

Faciliteter: Restauranger för 8 000 gäster, sportbarer, 40 kiosker, kongress och konferenslokaler för 1 800 personer, 92 loger, 7 000 vip/klubbstolar

Publikkapacitet: 50 000 sittande gäster, 65 000 gäster vid konserter

Platser för rörelsehindrade: Upp till 250 stycken

Kommunikation: Två T-banestationer; Näckrosen och Solna Centrum inom gångavstånd. Solna Station med ny bro som ansluter pendeltågstationen med Arenastaden

Planerad förbättring: Ny tvärsåpninglinje. Fler gång- och cykelvägar. Nya av- och påfarter till E4 och E18

Fasad: Ljussätts med LED-belysning

Underlag: Naturgräs men även grus, snö, is, parkett etc

Tak: Skjutbart

Arenastaden: Cirka 2 000 bostäder och 10 000 arbetsplatser.

I BÖRJAN AV 2000-TALET startade diskussionerna kring behovet av en restaurering av den gamla arenan, eller en ny nationalarena efter Råsunda. Råsundaarenan var sliten och inte längre av en standard som uppfyllde de internationella kraven.

Solna stad kontaktade Svenska Fotbollförbundet, som då ägde Råsunda. Svenska Fotbollförbundet hade inte resurser att själva rusta upp Råsundastadion och Solna stad hade nya planer för hela Råsundaområdet. Här föddes tankarna på en helt ny arena. Området som så småningom valdes var Råsta, ett ännu obebyggt markområde vid Solna station.

En ny stadsdel

Mot bakgrund av detta fastslogs planerna för att det istället var en helt ny arena som skulle byggas. Kort därefter engagerades också Jernhusen, Peab och Fabegge kring projektet. Ett helhetsgrepp togs för området och en helt ny stadsdel i anslutning till arenan, Arenastaden, med shoppingcentra och bostäder planlades. Första spadtaget togs 2009.

Swedbank, som haft namnrättigheterna till arenan sedan 2007, döpte 2012 om arenan till Friends Arena.

Invigning

Den 27 oktober 2012 invigs arenan och tar formellt över stafettpinnen från Råsunda som Sveriges nationalarena. Premiärmatchen går av stapeln den 14 november med landskampen mellan Sverige och England.

Friends Arena kommer att vara Skandinaviens första premiumarena. Arenan är oerhört flexibel



I PREMIÄRMATCHEN PÅ SIN NYA HEMMAARENA MÖTER DET SVENSKA HERRLANDSLAGET I FOTBOLL ENGLAND.

FOTO: © SWEDEN ARENA MANAGEMENT

och kan snabbt ställas om för olika event. Den förses med ett stängbart tak, vilket gör att de kan anordna evenemang året runt.

Olika typer av evenemang

På Friends Arena kommer det svenska herrlandslaget i fotboll att spela sina matcher och för det allsvenska klubblaget AIK Fotboll blir det hemmaarena.

Friends Arena vill bli världsledande på live-upplevelser. När arenan är klar kan besökarna gå på de främsta och största evenemangen inom internationella fotbollsmatcher, sporter, konserter och shower. I stort sett kan vilka musik- och idrottsevenemang som helst hållas på arenan eftersom den dels är anpassad för olika underlag, dels kan ställas om för evenemang i alla storlekar.

Friends Arena ägs av Svenska Fotbollförbundet, Solna stad, Peab, Fabegge och Jernhusen. Arenan blir en av Europas mest moderna och miljövänliga för idrott, kultur och näringsliv. **N**

En arena växer fram

**Våren
2011**



UNDER VÅREN 2010 pågår grundläggningsarbetet för fullt. Omkring 200 personer arbetar på området. Redan här har 5 129 betongpålar slagits ner i marken och man har gjutit 6 700 m³ betong. Montaget av prefabelementen för södra delen av arenan startar.

**Vintern
2010/
2011**



VINTERN 2010/2011 har de som arbetar på plats ökat till 375 stycken. Antalet betongpålar är nu 7 703 stycken och i januari 2011 har 31 042 m³ betong gjutits på plats. Fasaderna har börjat ta form. Tre stycken gigantiska stålbalkar på cirka 600 ton/styck. Lyfttiden för en (1) balk är sex timmar. Pågjutningar av bjälklag pågår och installation av el, rör, sprinklers mm påbörjas.

**Juni
2011**



I JUNI 2011 arbetar 515 personer på plats med arenan. Arbetet med el, rör, ventilation och sprinklers fortgår. Takkasetter monteras på östra sidan och norra sidan växer fram. Klimatväggar på långsidorna monteras. Betongarbeten för Arena gate och bostadsgarage genomförs.



ÖLFLEX® CLASSIC 135 CH,
HALOGENFRI KABEL FÖR
PUBLIKA MILJÖER.

LAPP KABEL STUTTGART ÖLFLEX® CLASSIC 135 CH
IEC 60332.3 HALOGENFREE RoHS CE

ÖLFLEX® SERVO 2YSLCYK-JB,
DUBBELSKÄRMAD MOTOR-
KABEL TILL FREKVENSTYRDA
MOTORER.



LAPP KABEL STUTTGART ÖLFLEX® SERVO 2YSLCYK-JB CE

SKINTOP® MS-M
BRUSH, EMC-
SKÄRMAD
FÖRSKRUVNING.

FOTO: © SWEDEN ARENA MANAGEMENT

SKINTOP® och ÖLFLEX®

Ett vinnande team

Nationalarenan, eller Friends Arena som den heter nu, är ett gigantiskt projekt byggtekniskt. Många företag var med vid upphandlingen inför byggstarten 2009.

BLAND DE DUKTIGA FÖRETAG som nu är med vid arenabygget finns Forsséns EI AB från Södertälje. Johan Kansten är företagets projektansvarige vid arenan. Han berättar att de bland annat arbetar med eldelen av installationsarbetet till fläkt- och ventilationssystemet.

Som motorkabel till de frekvensstyrda fläktarna och pumparna används ÖLFLEX® SERVO 2YSLCYK-JB. Det är en dubbelskärmd kabel med låg kapacitans, vilket gör den lämplig vid långa avstånd mellan frekvensomriktaren och motorn.

Man har även valt den EMC-skyddade förskruvningen SKINTOP® MS-M BRUSH till anläggningen.

Spektakulärt skjutbart tak

Elteam i Trollhättan AB är ett av de företag som arbetar med det skjutbara taket. Olof Henriksson beskriver att den rörliga delen av taket drivs av 80 motorer uppdelat på 4 sektioner. Vid installationen av styrningen till yttertakets har de använt ÖLFLEX® CLASSIC 135 CH.

På Miltronic är vi glada att flera av produkterna i de klassiska Lapp Group-familjerna ÖLFLEX® och SKINTOP® har valts till Friends Arena. **N**

Mars
2012



I **MARS 2012** får nationalarenan sitt namn, Friends Arena. Swedbank, som har rättigheterna till namnet väljer Friends Arena, eftersom banken sedan länge sponsrar organisationen. Själva arenan börjar få sin slutliga form. Det är den kommande arbetsplatsen för mer än 600 personer i olika yrkesgrupper. Alla ser nu fram mot invigningen den 12 oktober.

KJAAM, KJAAM-HF och KJAAM GM

Data- och instrumenteringskabel från Helkama

HELKAMAS PARSKÄRMADE data- och instrumenteringskabel med gemensam yttre skärm för överföring av digitala och lågnivå-analoga signaler, finns nu på Miltronic.



Fakta KJAAM

- Design liknande JAMAK
- Ger ett utmärkt EMC-skydd mot störningar
- KJAAM-HF är halogenfri
- KJAAM GM är svart och armerad, kan förläggas utomhus och i jord. **N**

HELKAMA



FLEXIMARK® kabelmärkning

Cablelabel PUR

CABLELABEL PUR är en halogenfri och flamskyddad kabelmärkning. Den monteras direkt på kabeln med hjälp av buntband i plast. Cablelabel PUR skrivs ut på en termotransferskrivare såsom CABA4+ och CABA4+M.

Fakta Cablelabel PUR

- Material: PUR (Thermoplastic Polyether-Polyurethane)
- Halogenfri
- Användningstemperatur: -25°C till +80°C
- Färg: vit och gul
- Rekommenderat färgband: FTI Y
- Råmaterial godkänt enligt UL94-V0. **N**

ART NR	BESKRIVNING	ANTAL/ ENHET	VIKT/ FÖRP
83260191	Cablelabel PUR 60x10mm YE	1000/FP	0,2
83260192	Cablelabel PUR 75x15mm YE	1000/FP	0,2
83260193	Cablelabel PUR 75x25mm YE	500/FP	0,2
83260194	Cablelabel PUR 60x10mm WH	1000/FP	0,2
83260195	Cablelabel PUR 75x15mm WH	1000/FP	0,2
83260196	Cablelabel PUR 75x25mm WH	500/FP	0,2

LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER

FLEXIMARK®
TA FOAM FINNS
I OLIKA FORMAT,
MED ETT BRETT
ANVÄNDNINGS-
OMRÅDE.

FLEXIMARK
A Lapp Group Company

FLEXIMARK® TA FOAM

Etiketter för termotransferskrivare

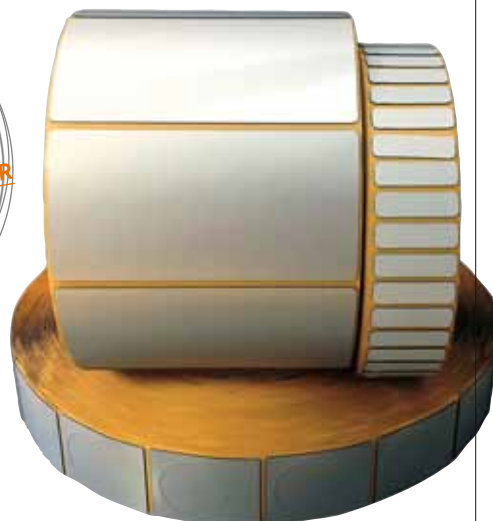
DE NYA ETIKETTERNA FLEXIMARK®

TA FOAM är mycket hållbara. De har ett starkt häftämne och klarar friktion. De kan i många sammanhang ersätta graverade skyltar. Etiketterna skrivs ut på termotransferskrivare, till exempel CABA4+ eller CABA4+M.

Etiketterna kan monteras på apparat-skåp, till exempel med CE-märkning eller med företagets logotype påtryckt.

FLEXIMARK® TA FOAM passar i alla sammanhang där det är viktigt med en slitstark etikett med ett professionellt utseende. **N**

Nya
etiketten
kan ersätta
graverade
skyltar



Amphenol ATP

Ny serie kontaktdon



Amphenol, en av världens största tillverkare av kontaktdon, fortsätter att utveckla sitt breda sortiment. Nu kompletteras AT-serien, som består av kontaktdon för kabel till kabelapplikationer för bland annat signalöverföring, med en ny serie högkvalitativa produkter under namnet ATP.

DEN NYA SERIEN INNEHÅLLER kontaktdon för kraftöverföring och klarar höga strömmar såväl som starka vibrationer. Kontaktdonen kan användas inom exempelvis fordonsindustrin, i jordbruksmaskiner och vid energiproduktion.

ATP-serien är det senaste tillskottet i Amphenols satsning på kontaktdon. Serien innehåller högkvalitativa kontaktdon för kraftöverföring och är ett viktigt steg mot ett komplett sortiment. Kontaktdonen finns i 2-poligt

och 4-poligt utförande och används vid applikationer upp till 25A.

Enkel montering

ATP-serien klarar höga strömmar inom industrier med krav på vibrationssäkerhet. Den har hög IP-klass och är enkel att montera.

Amphenol ATP är tillverkat i termoplast och tål fukt, UV-ljus och stora temperaturväxlingar. Dönen är utformade för kabel till kabelanslutning och är fullt kompatibla med andra fabrikat på marknaden.

Miltronic leverantör i Norden

Miltronic som har ett av marknadens bredaste sortiment av kabeltillbehör, kan som ensam lokal distributör i

Norden leverera ATP-serien direkt från sitt lager i Nyköping. Det innebär både snabb och pålitlig leverans.

– Precis som namnet antyder är ATP-serien en utökning av AT-serien. Miltronics kunder vill använda så få leverantörer som möjligt och därför är det viktigt att våra leverantörer kan erbjuda ett brett sortiment. Amphenol är välkända på marknaden, deras produkter har ett konkurrenskraftigt pris och håller hög kvalitet, säger Jim Krath, produktchef på Miltronic.

AMPHENOL ATP, HÖGKVALITATIVT KONTAKTDON FÖR KRAFTÖVERFÖRING.

Fakta ATP-serien

- Finns i 2- och 4-poligt utförande
- Skyddsklass: IP67
- Upp till 25A
- Ledararea upp till 4 mm². **N**

Amphenol

KTH Racing satsar på elbil



FOTO: KTH RACING

KTH DELTAR I STUDENTTÄVLINGEN Formula student (FS). Det är en ingenjörstävling som startades av The Society of Automotive Engineers (SAE) 1981. I tävlingen designar och bygger universitetsstudenter en enkelsitsig formelbil. Tävligen är projektbaserad och resultatet i tävlingen är en kombination av bilens köregenskaper, projektets affärsplan och de idéer och de innovationer som ingår i bilens design.

I år deltar tolv nationer i tävlingen. Läs mer på www.kthracing.se.

KTH Racing 2011–2012

I år kommer KTH Racing, med Ari Geir Hauksson som Team Leader, att fokusera på att designa och konstruera en eldriven Formula Student-bil. Under förra året utvecklades en elbil parallellt med en etanoldriven bil men i år kommer projektteamet ta steget till att enbart utveckla en elbil.

– Vi tror att framtiden inom Formula Student ligger i elbilsklassen och att den kompetens vi samlar på oss i utvecklingen utav en elbil speglar industrins behov i framtiden, menar Ari.

Målet för KTH Racing är att placera sig "top 10" under flertalet år. Vi på Miltronic önskar dem lycka till! **N**

Miltronic sponsrar projektet med cirka 10 meter av kabeln ÖLFLEX® FD 90 CY och en mindre kvantitet busskabel.

Tomas Eriksson ny regionsäljare

I BÖRJAN AV MAJ kommer Tomas Eriksson att tillträda som ny regionsäljare på Miltronics region D1. Tomas kommer närmast från ABB LV Systems och har även tidigare erfarenhet från elgrossistverksamhet. En bra bakgrund för hans nya utmaning på Miltronic.

Var kontoret kommer att ligga är inte helt klart, men någonstans i Göteborgsregionen för att ha nära till merparten av kunderna.

På vintern tillbringar Tomas gärna fritiden med familjen på skidor, och på sommaren lockar båtlivet. **N**

Tomas Eriksson
Regionsäljare, D1



Robert Broberg
Lagret i Nyköping



Ali Ahmed
Produktionen i Nyköping



Viktor Eriksson
Lagret i Nyköping



**Jeanette
Kopprasch
Sørensen**
Kundservice i Danmark



Miltronic satsar på vindkraftsindustrin

– anställer dedikerad produktchef

Steen Løkke
Produktchef,
Miltronic Danmark



DET VÄXANDE INTRESSET för vindkraft och dess utveckling medför högre krav på leverantörer till vindkraftsindustrin. För att få tillgång till expertis på området har Miltronic anställt Steen Løkke som produktchef, med vindkraftsindustrin som fokusområde. Steen Løkke har gedigen erfarenhet från branschen och hans tekniska kunskap om kabellösningar ämnade för vindkraftsindustrin är ett viktigt tillskott för Miltronic.

Som produktchef på Miltronic kommer Steen Løkke, 41, att ansvara för kundkontakter och de tekniska frågor som rör utbudet till vindkraftsproducenter. Steen Løkke kommer närmast från Draka, som är en del av Prysmian Group, där han i rollen som Key Account Manager har haft vindkraftsindustrin som expertområde.

– Vindkraften är ett globalt och viktigt fokusområde för Lapp Group och intresset är stort, inte minst i Danmark. Det är viktigt att vi kan erbjuda service som håller lika hög kvalitet som våra produkter, och Steen Løkkes specialkunskaper och nära kundrelationer blir en enorm tillgång för oss, säger Kim Bender, försäljningschef på Miltronic i Danmark.

Fritiden spenderar Steen Løkke med sin familj eller i orienteringsspåret. Han har ett brinnande intresse för veteranmotorcyklar och den privata samlingen rymmer sex motorcyklar.

Steen Løkke tillträdde tjänsten den 1 februari på Miltronics kontor i Greve, söder om Köpenhamn. **N**

Grattis!

Vinnaren av den sladdlösa bormaskinen från Bosch i förra numret av Nyttigheter blev **Bo Bergkvist** på Bergkvist-Insjön AB. Grattis och hoppas att du får mycket glädje av bormaskinen.

Rätt svar var **KOPPLINGSKABEL**.



Vinn! Sommarfestens medelpunkt

SNART ÄR SOMMAREN HÄR. Många av oss har redan tagit fram grillen och tjuvstartat. Vill du möta sommaren med en ny, fräsch klotgrill med många finesser? Då är det dags att lösa ordflätan. Lycka till!

Rutorna med orange siffror ger lösningen

Mejla ditt svar (11 bokstäver) till jessica.gustafsson@miltronic.se, tillsammans med ditt namn och din företagsadress, senast den 11 juni 2012. **N**



Weber klotgrill One-Touch® Premium 57 med många finesser

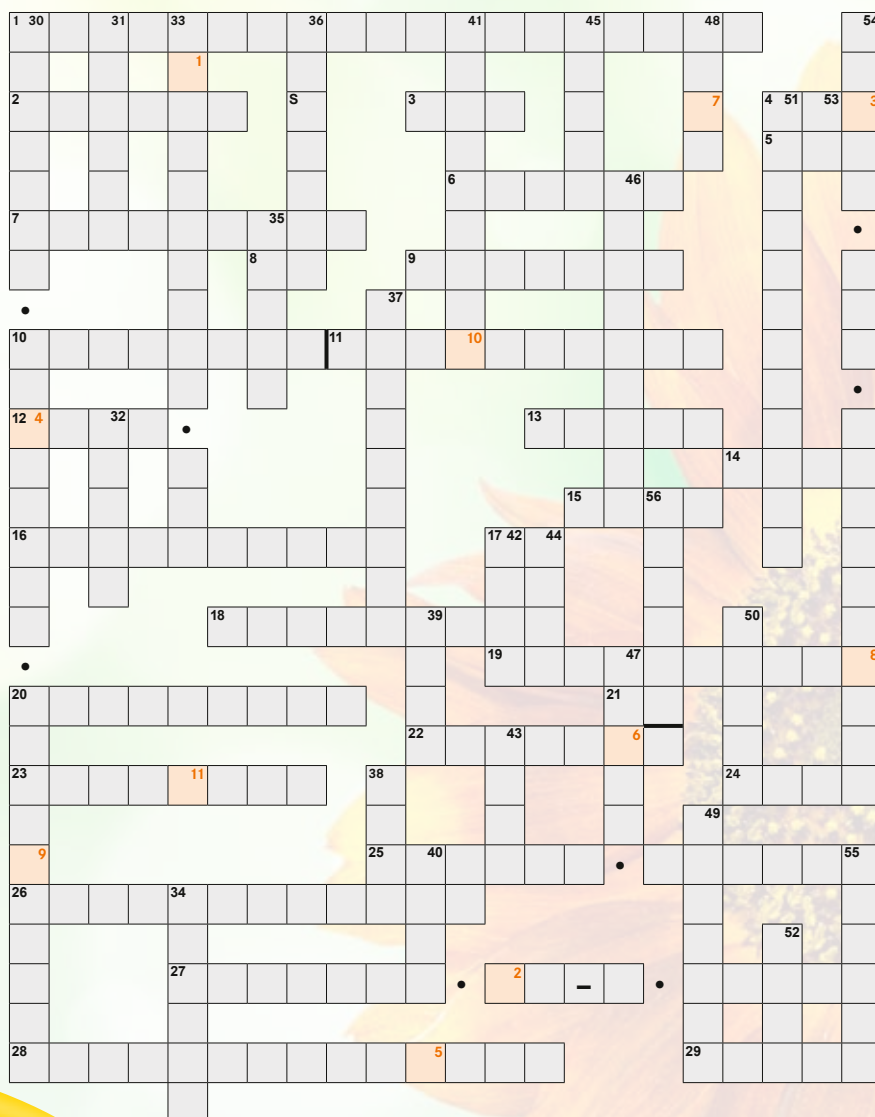
- 10-årigt garantiprogram
 - Porslinsmaljerat lock och balja
 - Rostfritt/termoplasthandtag med rostfritt värmeskydd
 - Aluminiumventil
 - Plastskydd på toppventil
 - Termometer fastmonterad i locket
 - One-Touch® rengöringssystem i rostfritt stål
 - Svart avtagbar askfångare
 - Stålbeltad grillgaller med vikkant
 - Två brikethållare
 - Måttskål för briketter
 - Krossäkra allvädershjul
 - Höjd 107 cm, bredd 71 cm, djup 58 cm.
- Tillbehör** Värmehylla, pizza-/baksten och wok.

Vågrätt

1. SKINTOP® CUBE är en sådan.
2. Betala via giro.
3. Ny leverantör av ventilkontaktdon.
4. En mängd individer.
5. Adress i datorn.
6. Specialist på silikonkabel nu hos Miltronic.
7. De har också räknats.
8. ...och fasa!
9. Där finns en ny Miltronic-chef på plats.
10. Är tillverkning och uppvärmning beroende av.
11. Runda, cirkulära, ibland med ventil eller MIL-standard.
12. Två dagar ledigt, för de flesta.
13. Skyddsslangen kommer från...
14. Utan fortsättning.
15. Finns en och annan i Jukkasjärvi.
16. Provar vingarna i mörkret.
17. Före EU.
18. Inte någon dagslända.
19. Märkning för de flesta kabelinstallationer.
20. Är du på god väg att vinna.
21. Informationsteknik kort.
22. Kabelkanaler i plåt, tex Gamma P-31.
23. Där har vi företagets bas.
24. Kabelsläpkedjorna VARIO-, BASIC- och STEEL- i tillnamn.
25. Specialkabel från Leoni.
26. Precis så som du vill ha det!
27. Förskruvning för fullgott EMC-skydd.
28. Arena i Stockholm för 70000.
29. "Kälke" för nästa vinter-OS.

Lodrätt

30. Kontaktdon som fixar motorvägsfart.
31. Ordning och reda, gäller för alla i branschen.
32. Kaffe med mjölk kan man också säga.
33. Tuff kabel som klara väta och vågor.
34. Lät bli.
35. Lite krångligt.
36. Är jordnötter och bröd ibland.
37. Lever idrottare i juli och augusti.
38. För en liten stund sedan.
39. Af och Von med egen bok.
40. Håller båten på plats.
41. Leverantör av fotoceller.
42. Ett nytt kontaktdon.
43. Titelsystem inom militären.
44. Instrument från Indien.
45. Gräs och ögonsjukdom.
46. Vit sådan omgivning är inne.
47. Under utveckling och flicknamn.
48. Lysande gas.
49. Format och kvalitet.
50. Säg vad du vill ha – vi kan erbjuda rätt sort.
51. Det har kommit nya från Lapp Group och Bopla.
52. Det är du hos Miltronic!
53. Korsordsdjur.
54. Kapslingsserie med större frihet.
55. Klippan i sommarregnet.
56. Därifrån hämtas dina produkter.



PLÅTKANAL I METSO PAPERS ANLÄGGNING.

legrand

FOTO: METSO PAPER

Smart,
enkelt och
snabbt!

Försäljningen tar fart

Kabelkanaler i plåt

DET LÅNGSIKTIGA SAMARBETET med tillverkaren Legrand är fruktsamt. Legrands kabelkanaler i plåt ger mycket bra lösningar till många av våra kunder.

Skruvlöst, smart system

För många år sedan introducerade Miltronic det smarta, skruvlösa kabelkanalsystemet Gamma P-31 kabelkanaler. Det är en serie som erbjuder högsta kvalitet i alla varianter, en väldigt smidig och lätt installation samt ett komplett utbud av tillbehör.

Vid installationen kan du arbeta snabbare och enklare än någonsin tidigare. Smart, enkelt och snabbt!

Plåtkanaler monteras på konso-
ler eller i maskinstativ. Systemet kan
med fördel användas som kabelrännor
eller kabelkanaler i en byggnads infra-
struktur.

Ett annat användningsområde är
inom maskinbyggnad som matarkanal.
Med hjälp av en mellanvägg kan kana-
len delas upp i olika fack, vilket gör att
både stark- och svagströmskablar kan
förläggas i samma kanal som data-
och telekablar. Systemet är jordat.

Produkterna är, som en av de första,
konstruerade och testade enligt den
nya europeiska standarden för kabelled-
ningssystem IEC EN 61537 V2.

I Miltronics online-katalog finns
det kompletta systemet och där finns
även 3D CAD-ritningar i formatet
STEP.

LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER

Fakta kabelkanaler i plåt

Material

- Sendzimirförzinkad stålplåt enligt EN 10111 som standard
- Finns i rostfritt utförande, AISI 304, även AISI 316 på förfrågan
- Special i epoxilackerat och varmgalvaniserat utförande.

Storlekar

- Höjd 75mm som standard, finns även i 25, 50 och 100 mm
- Bredd 75 till 300 mm som standard. 400 mm, 500 mm och 600 mm finns även tillgängligt vid förfrågan
- Längder om 0,5 meter samt 1, 2 och 3 meter.

Kapslingsklass

- IP40 standard, IP44 med tätningssats. **N**

Bäst i klassen

BETatherm® 145

BETATHERM® 145 är en tvärbunden
kopplingskabel med många varierande
användningsområden. Kabeln passar
bra för användning i elektriska maski-
ner och kopplingsutrymmen, där vär-
meutvecklingen är en utmaning eller
om det finns höga krav på brandegen-
skaper.

Tunga godkännanden

BETatherm® 145 klarar en lednings-
temperatur på max +145°C och en
kortslutningstemperatur på hela
280°C. Den är dessutom en av de
bästa produkterna på marknaden om
en brand skulle inträffa eftersom den
är halogenfri och har utmärkta egen-
skaper när det gäller brandspridning
och toxicitet.

Ett tydligt bevis på BETatherm®
145:s goda egenskaper är att den har
flera godkännanden för användning
inom fartygs- och offshorebranschen,
exempelvis Germanischer Lloyd och
DNV.

BETatherm® 145 finns från 0,25
mm² till 300 mm² i olika färger och kan
även fås med UL STYLE 3266 samt
UL 3271, för kunder som exporterar
till USA och Canada.

Exempel på lämpliga

BETatherm® 145-applikationer

- Motorer och generatorer
(isolationsklass B)
- Transformatorer
- Pumpar
- Armaturer
- Ugnar
- Apparatskåp och paneler
- Fartyg. **N**

LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER



LEONI

STUDER CABLES

STUDER AG CH-DAENIKEN BETATHERM 145 HALOGEN FREE VDE-REG.-NR. 9887 CE

Miltronic bearbetar och bestyckar dina kapslingar

**Spara
tid och
pengar**



KAPSLINGAR SKA NÄSTAN alltid förses med olika hål och bestyckas med till exempel kontaktdon och förskruvningar. Miltronic har lång och gedigen erfarenhet av att snabbt och kostnads-effektivt utföra dessa tjänster.

Vid huvudanläggningen i Nyköping finns fem stycken CNC-fräsar, två kapmaskiner och ytterligare ett antal maskiner för olika typer av bearbetningar av kapslingar i metall och plast.

Miltronic erbjuder

- Mekanisk håltagning
- Gängtagning
- Kapning av profiler
- Bestyckning med exempelvis förskruvningar, kontaktdon, membrantangentbord, plintar med mera
- Tryck och gravering
- Metallisering av plastkapslingar
- Montering.

Genom att låta Miltronic förädla dina kapslingar före leverans så kan du spara både tid och pengar. Du förenklar inköpsarbetet genom att köpa allt från samma leverantör, samtidigt som du minimerar din risk eftersom du bara betalar för korrekt utförda produkter.

Kontakta Miltronic för kostandsförslag på bearbetning och bestyckning av dina Bopla-kapslingar. **N**



BEARBETNING
FÖRE LEVERANS.

Gigabit Ethernet kontaktdon

lumbergautomation
A BELDEN BRAND

Lumberg Automation skapar motorväg för datakommunikation i ditt nätverk

De nya skärmade Gigabit Ethernet-kontakterna från Lumberg Automation skapar en motorväg för datakommunikation i ditt nätverk.

KONTAKTERNA SOM FINNS i M12 och RJ45 utförande, som gjutna kablage i varierande kabellängder eller som lösa kontaktdon, tillåter oavsett utförandet maximal överföringshastighet upp till 10 Gbit/s.

Innovativ skärmning

Den innovativa skärmningen innefattar även de individuella ledarparens skärm vilket garanterar en säker signalöverföring även i de mest EMC-utsatta applikationerna. Den robusta designen gör att donen kan användas från -25°C till +85°C och i M12-utförandet håller det IP67 (IP20 för RJ45). Gigabit Ethernet-kontakterna från Lumberg ser till att du alltid har en säker och pålitlig signalöverföring i de tuffaste applikationerna!



Idealiska vid hög bandbredd

Kontaktdonen är idealiska för applikationer som är beroende av hög bandbredd likväl som säker och pålitlig signalöverföring, exempelvis videoövervakningssystem, IP-kameror och informationssystem på tåg och tunnelbanor. De nya kontaktdonen kan även med fördel användas i maskintekniska applikationer där snabb och pålitlig signalöverföring är av yttersta vikt.

Gigabit Ethernet kontaktdon

- Upp till 10 Gbit/s överföringshastighet
- Innovativt skärmningskoncept för de mest krävande EMC applikationerna
- Vibrationssäker M12-anslutning
- IP67 i M12-utförande och IP20 för RJ45
- M12, 8-polig, X-kodad eller RJ45 8-polig
- Temperaturområde -25°C till +85°C
- Godkänd för CAT 6 och CAT 6A enligt IEC PAS 61076-2-109. **N**

BOPLA utökar serien

BOS Streamline handkapslingar



DEN TYSKA kapslingsspecialisten BOPLA introducerar tre nya storlekar till serien BOS Streamline. Serien består nu av sex handkapslingar och variationen ger dig som kund alternativ och större frihet i utvecklingen av din produkt. Samtliga storlekar har en ergonomiskt god form och kapslingen har en greppvänlig midja. Dekorpackningen som erbjuds, har en yta som bidrar till att kapslingen ligger bra i handen, och finns dessutom i ett flertal färger som kombinerar funktion med snygg design.

BOPLA breddar serien BOS Streamline, som numera består av handkapslingar i totalt sex storlekar. Den minsta modellen är så liten att den passar på en nyckelring och den största rymmer en stor display. Serien bygger på en kombination av innovativ teknik, ett ergonomiskt utförande och modern design. Kapslingarna finns i ljusgrått och grafitgrått som bas. För att produkten ska ge en enhetlighet i våra

kunders produktportföljer finns dekorpackningen i en mängd olika färger.

I och med en vinklad delning av kapslingens botten och lock kan produkten monteras/vändas utifrån den form som kunden önskar. Serien finns i fyra utföranden och kunden kan välja försänkning för membran, displayföns-ter och batterifack. Kapslingen håller skyddsklass upp till IP 65.

Produkterna levereras direkt från Miltronics lager i Nyköping och möjligheter finns till vidare kundanpassning i form av håltagning och bestyckning.

– Våra kunder vill att deras produkter följer samma stil och vill kunna variera storlek utan att rucka på färg och design. Det är viktigt att fånga ögat, även inom industrin, och det bidrar naturligtvis till seriens popularitet. Utöver den snygga designen är standardkapslingarna ett kostnadseffektivt alternativ till egenproduktion, säger Johan Eriksson, produktchef på Miltronic. **N**

Tre nya
storlekar!



LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER



BOPLA släpper ny produktkatalog

EFTER FLERA ÅRS väntan publicerar den tyska kapslingsspecialisten BOPLA en ny produktkatalog. I den nya upplagan återfinns BOPLAs kompletta sortiment och ett flertal nyheter bland kapslingserierna.

Kapslingarna och dess tillbehör finns i varierande storlekar och färgkombinationer, vilket ger dig som kund goda möjligheter att skräddarsy din produkt.

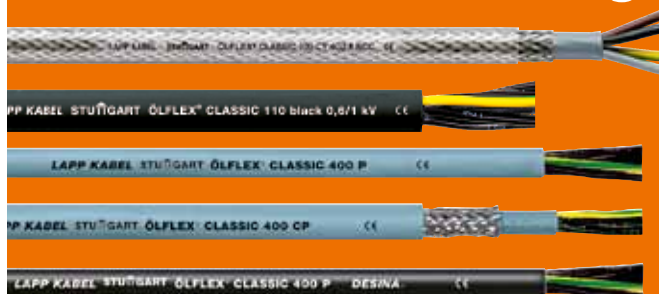
BOPLA har ett av marknadens största utbud av standardkapslingar. Nu presenteras samtliga produkter i BOPLAs nya produktkatalog, THE RED BOOK 4.1, med förbättrad layout, som gör det enklare att hitta rätt kapsling. Produkterna levereras direkt till Miltronics kunder, utan krav på orderstorlek. **N**

**Håll dig
uppdaterad!**

Prenumerera på nyhetsbrevet

Var tredje vecka kommer ett nyhetsbrev från Miltronic, med nya produkter, uppgraderade produkter eller annan information som kan vara viktig i ditt arbete. **N**

Miltronics online-katalog



Miltronics produktkatalog uppdateras ständigt nu när den till stora delar finns på nätet.

Med en länk direkt från startsidan har du tillgång till större delen av Miltronics utbud.

Sökfunktionerna i **Cablefinder**, med alla Lapp Groups kablar, når du enkelt via webbsidan.

Connector Selector, en utmärkt hjälp för att konfigurera tusentals EPIC®-komponenter efter dina behov. **N**



Ny företags- eller mejladress?

Har du eller ditt företag nya kontaktuppgifter? Via Kontakt, längst ner på webbsidorna, når du kontaktformuläret där ditt företags uppgifter kan ändras. Du kan också använda formuläret när du har andra frågor till oss. **N**

Nedladdningscenter

Hämta hem kataloger och broschyrer i PDF-format från Miltronic och från våra leverantörer. Direkt till din dator. Allt eftersom tillkommer nyheter i nedladdningscentret. **N**

**LADDA HEM
KATALOGEN PÅ
MILTRONIC.SE >
NEDLADDNINGSCENTER**



Servicecenter fyllt med know-how



Kunskapscenter

Här laddar du ner tekniska dokument och information om NFPA 79. Dokument som är en direkt hjälp i ditt arbete, direkt till din dator.

NFPA 79, regelverket för användning av kablar i maskinell utrustning på USA-marknaden.

Tekniska dokument som urvalstabeller, beräkningar, AWG-mått, monteringsanvisningar, kapslingsklasser med mera.



Beställ kataloger

Under rubriken Beställ kataloger finns Miltronics, Lapp Groups och Boplas huvudkataloger. Se onlinekatalogen för digital presentation av produkter.

I Miltronics huvudkatalog presenteras elkomponenter och tillbehör från Amphenol, Fleximark, Reiku, Kopex, CML, Sensopart, Bopla, Schönbuch Sensor med flera.



CAD-modeller

CAD-modeller hos flera av våra leverantörer finns länkade till CAD-biblioteket på Servicecentret.



Beställ prisfil

Beställ den aktuella bruttoprisfilen direkt på webbsidan. **N**





6 3 0 0 1 0 8 0 0

Regionsäljare och applikationsingenjörer

Närhet, kvalitet och kompetens

Miltronic har ett omfattande och till vissa delar komplext produktutbud. Våra regionsäljare är därför en av de starkaste länkarna till dig som kund. De möter dig och din verksamhet, ser behoven och möjligheterna. Vårt fokus ligger på optimala tekniska lösningar, kostnadseffektivitet och långsiktighet. I utvecklingsarbeten bidrar Miltronics produktchefer med sin kompetens. **N**



Applikationsingenjörer



Daniel Ericson
D1, D17, D2, D3
0155-777 66



Anders Sivén
D4, D5, D6
0155-777 21

Regionsäljare



Tomas Eriksson
070-578 91 83

D1



Ulf Franzén
070-656 53 90

D17



Daniel Janén
070-556 13 33

D2



Melker Wallin
076-811 99 22

D3



Fredrik Gustafsson
070-399 25 25

D4



Johan Watz
070-304 21 77

D5



Ola Bergfall
070-671 49 10

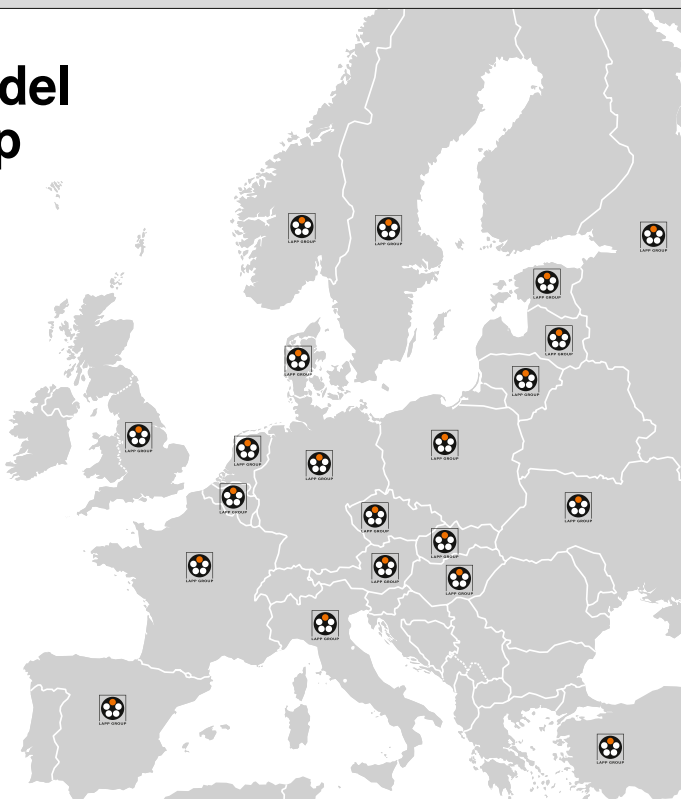
D6

Miltronic – en del av Lapp Group

MILTRONICS HUVUDKONTOR, lager- och logistikcenter ligger i Nyköping. Ett lokalkontor för den danska marknaden finns i Greve, söder om Köpenhamn.

Miltronic ingår i Lapp Group, en global concern med stor forsknings- och utvecklingsverksamhet, egen produktion och 41 säljbolag över hela världen.

I Europa finns koncernen i nästan alla länder. Utanför Europa har Lapp Group säljbolag i Brasilien, Kanada, Kina, Indien, Indonesien, Sydkorea, Malaysia, Mexico, Filippinerna, Singapore, Sydafrika, Thailand, Förenade Arabemiraten, USA och Vietnam. **N**



Kundservice

Beställningar och frågor om sortimentet

0155-777 80

E-post order@miltronic.se

Fax 0155-777 02

Leveransupplysningar
0155-777 81



MILTRONIC

A Lapp Group Company